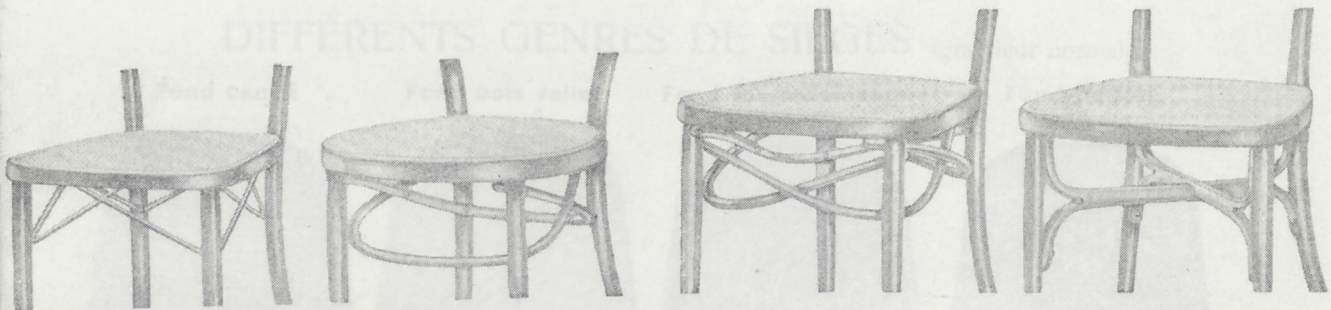




Marque de fabrique déposée

DIFFÉRENTS GENRES DE SIÈGES



Etrésillons métalliques.  
Metallische Stützen.  
Virotillos metalicos.  
Metallic Stays.

Entrelacs.  
Geschlingen.  
Entrelizos.  
Braces interlaced.

Double entrelacs.  
Doppelte Geschlingen.  
Dobles entrelizos.  
Double braces interlaced.

Croisillons.  
Kreuzfügung.  
Cruceros.  
Cross-pieces.

Ces assemblages donnent aux chaises une solidité tellement reconnue que les autres fabricants les ont contrefaits sans parvenir à les égaler.

Diese Patent-Verklammerungen den Stühlen eine so sehr bekannte solidität geben dass alle die fabricanten diese nachgemacht haben ohne dieselbe gelingen können.

Estas junturas dão as sillas una solidez tanto considerata que outros fabricantes as contrafizerão mas sem possão as igualar.

These patent-joints given to the chairs such a known solidity that the other manufacturers have imitated the same without succès.

## NOTA

### En passant commande, veuillez indiquer:

- 1<sup>o</sup> Le numéro de l'objet;
- 2<sup>o</sup> S'il s'agit d'une chaise, d'un fauteuil, d'un canapé;
- 3<sup>o</sup> Si le siège doit être canné, perforé, thermoplastique, ou fond bois relief;
- 4<sup>o</sup> Quel assemblage breveté il faut employer: étrésillons, entrelacs, double entrelacs, croisillons, ou bien cercle, cercle et contreforts, ou arcs;
- 5<sup>o</sup> La teinte à donner (acajou, noyer, noir, jaune, etc)
- 6<sup>o</sup> Si le siège doit être trapèze deux pièces, rond, ou carré.

### Bei Erteilung Ihres Auftrages, bitten wir Sie um genaue Angabe von:

- 1<sup>o</sup> Die Nummer des Gegenstandes;
- 2<sup>o</sup> Ob Stuhl, Sessel, oder Sofa;
- 3<sup>o</sup> Ob der Sitz: mit spanischem Rohrgeflecht, mit durchbohrtem Holzsitze, mit gepresstem Motiv, oder Tiefgepresst;
- 4<sup>o</sup> Welche Patent-Verklammerung anzuwenden ist: mit metallischen Stützen, mit Geschlingen, mit doppelten Geschlingen, mit Kreuzfügung; oder mit Reifen, Reifen und Holzstützen, oder mit Randbogen;
- 5<sup>o</sup> Welche Farbe: Magalony, Nussbaum, schwarz, gelb, u. s. w.
- 6<sup>o</sup> Wenn der Sitz, trapèze in zwei Stückern, oder rund, oder viereckige.

### Al dar la Orden servace especificar:

- 1<sup>o</sup> El número del objeto;
- 2<sup>o</sup> Si se trata de una silla, de un sillón, o un canapé;
- 3<sup>o</sup> Si la silla (o asiento) debe ser vareada, madera termoplastica, perforado, o presado gradado;
- 4<sup>o</sup> Que ensambladura privilegiada es preciso emplear: virotillos, entrelizos, dobles entrelizos, crucero; o con aro, aro e brazos, o com arcos.
- 5<sup>o</sup> La tinta de la madera, caoba, nogal, negro, amarillo, etc
- 6<sup>o</sup> Si o asiento debe ser trapèze na duas pecas, circular, o quadrado.

### By giving orders, please point:

- 1<sup>o</sup> The number of the goods;
- 2<sup>o</sup> If matter is of chair, arm chair, or sofa;
- 3<sup>o</sup> If seat must be caned, thermoplastic, perforated, or embossed;
- 4<sup>o</sup> What patent joint is wished: with metallic stays, with braces interlaced, with double braces interlaced, with cross pieces; or with ring, ring and braces or with archbuiding;
- 5<sup>o</sup> The shade of colour required.
- 6<sup>o</sup> If the seat is to be trapèze into two pieces, round, or square.